



## Překlad původního návodu k použití

Chlorátor slané vody ZODIAC TRi



**TRi**<sup>®</sup>

Bezpochyby nejkompletnější  
rozšiřitelný chlorátor slané vody

Rádi bychom Vám poděkovali za to, že jste si pro údržbu svého bazénu zvolili chlorátor slané vody ZODIAC TRi. Ode dneška bude váš bazén už jen zdrojem relaxace a pohody, protože vás chlorátor slané vody TRi zbaví nutnosti provádět namáhavé ruční ošetření a přinese vám čistou a křišťálově průzračnou vodu po celou sezónu.

Před instalací a používáním chlorátoru slané vody TRi si prosím důkladně přečtete tuto příručku.

## Obsah

- 1 Obsah balení**
- 2 Doporučení**
- 3 Průvodce instalací**
  - 3.1 Instalace ovládací skříňky TRi
  - 3.2 Instalace elektrického článku TRi
  - 3.3 Instalace snímače průtoku
  - 3.4 Připojení ovládací skříňky TRi
  - 3.5 Popis řídicího panelu TRi
  - 3.6 Změna jazyka
  - 3.7 Nastavení hodin
- 4 Nastavení chlorátoru slané vody TRi**
  - 4.1 Spuštění chlorátoru slané vody TRi
  - 4.2 Časovače
  - 4.3 Nastavení časovačů
  - 4.4 Zrušení nastavení
  - 4.5 Externí hodiny (povelová skříňka filtrace)
  - 4.6 Regulování produkce chlóru
  - 4.7 Snížený režim
  - 4.8 Zvýšený režim
- 5 Připojení k externí řídicí jednotce (domácí automatika)**
  - 5.1 Nastavení typu externí řídicí jednotky
  - 5.2 Bezpečnostní opatření při zapojení externí řídicí jednotky
  - 5.3 Zapojení externí řídicí jednotky
  - 5.4 Řídicí jednotky Polaris EOS/Jandy Aqualink
  - 5.5 Řídicí jednotky Pentair Intellitouch
  - 5.6 Kontrola zapojení
  - 5.7 Kontrola spojení
- 6 Vodní bilance**
- 7 Nabídka Diagnostika**
- 8 Chybová a varovná hlášení: interpretace**
  - 8.1 'ZKONTROLUJTE SŮL'
  - 8.2 'ŽÁDNÝ PRŮTOK'
  - 8.3 'ZKONTROLUJTE ELEKTRICKÝ ČLÁNEK'
  - 8.4 'CHYBA VÝSTUPU'
  - 8.5 'ČIŠTĚNÍ'
- 9 Údržba**
- 10 Bezpečnost použití**
- 11 Záruka**

## 1 Obsah balení

- a. 1 x ovládací skříň TRi s jednou zástrčkou formátu AUS
- b. 1 x elektrický článek TRi se šroubovými spojkami
- c. 1 x úchyt s výbavou pro upevnění na stěnu
- d. 2 x sada nalepitelných adaptérů průměru (2 x 50 mm průměr a 2 x 1 ½“ průměr – britská verze)
- e. 1 x sada snímače průtoku (snímač, adaptér a spojka)



## 2 Doporučení

### Důležité informace:

**PŘED INSTALACÍ SI TYTO INFORMACE PEČLIVĚ PŘEČTĚTE. MĚLI BYSTE SI VŽDY PŘEČÍST TOHOTO PRŮVODCE INSTALACÍ PŘED UVEDENÍM PŘÍSTROJE DO PROVOZU. PŘÍRUČKU SI VŽDY PONECHEJTE PO RUCE.**

### Zodiac věří v bezpečnost především

V naší společnosti Zodiac bereme bezpečnost velice vážně. Vždy buďte opatrní, když používáte elektrická zařízení a dodržujte bezpečnostní pokyny. Jejich nedodržení může vést až k trvalému poškození zdraví, smrti elektrickým proudem nebo utonutí.

### Obecná upozornění

Generátory chlóru pro slanou vodu společnosti Zodiac jsou určeny pouze pro domácí bazény. Jiné použití by mohlo poškodit jejich výkon a způsobit neplatnost záruky.

Provozování generátoru chlóru bez toho, aby voda protékala skrz elektrický článek, může způsobit nahromadění hořlavých plynů a v důsledku toho požár nebo výbuch.

Ponechávejte zařízení mimo dosah dětí.

Poškozený přívodní kabel může vyměnit pouze výrobce, autorizovaný servisní technik nebo elektrikář.

Při instalaci a používání tohoto elektrického zařízení vždy dodržujte základní bezpečnostní opatření.

Před instalací odpojte ze sítě.

Připojte k okruhu, který je chráněn přerušovačem zemního spojení (CFCI).

Servis zařízení společnosti Zodiac by měli provádět pouze kvalifikovaní a autorizovaní bazénoví specialisté.

## Bezpečnost dětí

Dětem by nemělo být dovoleno obsluhovat ani provádět údržbu tohoto výrobku.

Nikdo, zejména ne děti, by neměl sedat na žádný z provozních systémů bazénu, šlapat na něj, opírat se o něj nebo na něj lézt. V zájmu bezpečnosti dětí by všechny součástky provozního systému bazénu měly být umístěny alespoň 3 a půl metru od bazénu.

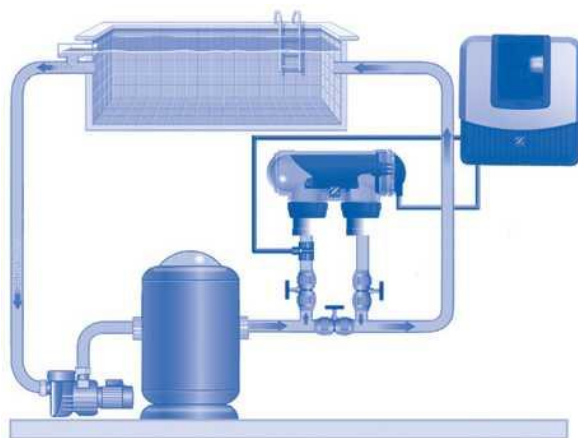
## Elektrické nebezpečí

Síťový zdroj přístroje Zodiac TRi nesmí přijít do kontaktu s vodou a měl by být instalován alespoň 3 a půl metru od vnitřní zdi bazénu.

Elektronický průtokový spínač jednotky je konstruován tak, aby při zjištění nedostatku vody systém vypnul. Jakýkoli zásah do elektronického průtokového spínače by mohl mít za následek zranění a nebo poškození elektrického članku.

## 3 Průvodce instalací

Následující kroky vám pomohou připravit a spustit chlorátor slané vody TRi.



### POZOR

Instalaci přístroje musí provádět zkušený bazénový specialista.

### 3.1 Instalace ovládací skříňe TRi

1. Najděte vhodné místo pro namontování úchytu ovládací skříňky. Skříňka by neměla být umístěna ve větší vzdálenosti než 1,8 m od elektrického članku (to je maximální délka kabelu elektrického članku). Ideální místo je ve filtrační skříni, která je suchá a větraná.

**POZOR: Pokud je ovládací skříňka připevňována na stojan, musí být za ní umístěn vodotěsný panel alespoň o šířce 350 mm a výšce 400 mm.**

2. Pomocí dodaných šroubů přišroubujte úchyt pevně na zeď a umístěte na něj ovládací skříňku. Přístroj připojte, ale nezapínejte hlavní vypínač.

### 3.2 Instalace elektrického článku TRI

**POZOR:** Elektrický článek by měl být vždy posledním zařízením umístěným na zpětné trubce bazénu (viz schéma výše).

1. Zkontrolujte, zda je elektrický článek umístěn VODOROVNĚ. V ideálním případě by proud vody měl procházet ze strany elektrického připojení na protější stranu.

#### DŮLEŽITÉ INFORMACE:

- Vždy doporučujeme instalovat elektrický článek na obtok. Tato montáž je **POVINNÁ** tam, kde je proud větší než 20m<sup>3</sup>/hod, aby nedocházelo ke ztrátě náboje.

- Pokud instalujete elektrický článek na obtok, doporučujeme vám upevnit kontrolní ventil po proudu od elektrického článku a nemělo by jít o ventil ovládaný ručně; tím se vyvarujete všech rizik omylu.

2. Použijte dodané šroubové spojky pro upevnění elektrického článku k trubkám. Pokud mají trubky průměr 50 mm (DN50), měli byste použít odpovídající nalepitelné adaptéry z PVC (šedé provedení; bílé je pro britské trubky o průměru 1 ½"). Trubky s průměrem 63 mm (DN63) připojte přímo ke šroubovým spojkám.

3. Když připojujete vedení mezi ovládací skříňkou a elektrickým článkem, připojte dráty podle barevných kódů a potom nasadte krytku.

(Poznámka: Oba červené dráty lze připojit ke kterékoli z červených svorek elektrody.)

### 3.3 Instalace snímače průtoku

Průtokový snímač a jeho spojka (DN50 mm) **MUSÍ** být na potrubí předřazen a umístěn poblíž elektrického článku TRI.

- **Elektrický článek TRI na obtoku:** Detektor průtoku **MUSÍ** být instalován na obtoku elektrického článku mezi předřazeným uzavíracím ventilem a samotným článkem.

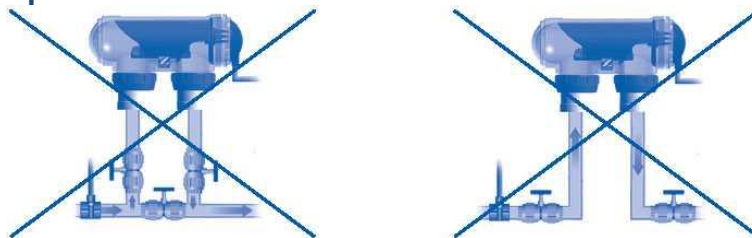
- **TRI instalovaný v řadě:** Snímač **MUSÍ** být instalován před elektrickým článkem a za všemi případnými ventily.

**POZOR:** Nerespektování těchto pokynů může vést ke zničení elektrického článku (viz schéma)!

**Dobře:**



**Špatně:**



**DŮLEŽITÉ:** Snímač průtoku musí být instalovaný ve správném směru (je na něm šipka ukazující směr průtoku). Zkontrolujte, zda je správně umístěný na své spojce tak, aby mohl zabránit chlorátoru slané vody TRI v produkci v době, kdy filtrace není aktivní (rozsvícení červeného indikátoru „Průtok“ značí, že žádná voda neprotéká).

### 3.4 Připojení k povelové skříňce TRi

Chlorátor slané vody Zodiac TRi je navržen tak, aby fungoval výlučně při napájení 220-240 V ac 50 Hz.

**NEZAPOMEŇTE: Instalaci přístroje MUSÍ provádět zkušený bazénový specialista.**

1. Standardní připojení: chlorátor slané vody TRi lze připojit jedním z těchto dvou způsobů:

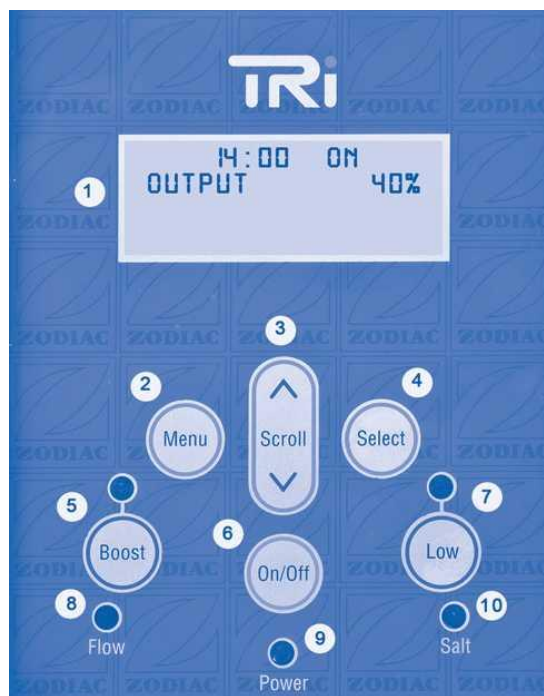
- buď přímo na filtrační systém bazénu (přístroj je napájen pouze při aktivní filtraci),
- nebo připojit na trvalé napájení v důsledku přítomnosti snímače průtoku (napájení je chráněno 30 mA přerušovačem zemního spojení (CFCI) .

2. Volitelné připojení: Je-li čerpadlo napojeno přímo na skříňku TRi (jednofázové čerpadlo 220-240 V ac, maximální příkon 9A), připojte čerpadlo bazénu do zásuvky umístěné pod jednotkou TRi pomocí dodané zástrčky formátu AUS (to umožní časovači TRi kontrolovat i časy filtrace).

3. Po provedení všech připojení a poté, co uschnou všechny lepené montáže (počkejte několik hodin podle toho, jaký výrobek používáte) opět zapojte do sítě a zapněte přístroj do polohy „ON“ (zapnuto).

### 3.5 Popis řídicího panelu TRi

Schéma uvedené níže ukazuje funkce na řídicím panelu TRi:




- 1 – LCD obrazovka
- 2 – tlačítko „Menu“ pro přístup do nabídky
- 3 – tlačítko „Scroll“ (nahoru/dolů) pro produkci chlóru a navigaci v rámci nabídky
- 4 – tlačítko „Select“ pro potvrzení volby
- 5 – tlačítko „Boost“ pro zvýšenou produkci (odpovídající modrý indikátor)
- 6 – tlačítko pro vypnutí a zapnutí „On/Off“
- 7 – tlačítko „Low“ pro sníženou produkci (odpovídající modrý indikátor)
- 8 – červený indikátor průtoku „Flow“; bezpečnost při neexistenci průtoku
- 9 – modrý indikátor produkce „Power“
- 10 – oranžový indikátor hladiny soli „Salt“



### 3.6 Změna jazyka

Z továrny je chlorátor slané vody TRi dodáván s předem nastavenou francouzštinou. Toto nastavení lze snadno změnit pomocí hlavní nabídky přístroje.

#### Změnit jazyk:


Zapněte TRi a počkejte až skončí počáteční sekvence.


Stiskněte tlačítko  pro přístup do hlavní nabídky 'MAIN MENU' (nebo 'MENU PRINCIPAL' ve francouzštině).

Pomocí tlačítek   přejděte na řádku jazyků 'LANGUAGES' (nebo 'LANGUES' ve francouzštině).

Stisknutím tlačítka  potvrdíte volbu.

Pomocí tlačítek   zvolíte jazyk.

Svoji volbu potvrdíte tlačítkem .

Stisknutím tlačítka  se vrátíte na provozní obrazovku.

### 3.7 Nastavení hodin

#### Použití hodin a časovače

Pokud jde o nutný volný chlór, každý bazén je v tomto jedinečný. Abychom získali požadovanou hladinu, můžete použít hodiny a časovač přístroje.

#### DŮLEŽITÁ POZNÁMKA:


**Chlorátor Zodiac TRi má vnitřní paměť. Při první připojení TRi do sítě je důležité, aby zůstal připojen alespoň 24 hodin nepřetržitě (zapnutá filtrace nebo přímé připojení). To zajistí dostatečné nabití vnitřní baterie tak, aby si uložila do paměti všechna provozní nastavení.**

**Jakmile se baterie nabije, zůstává autonomní po několik týdnů.**

**Tato operace by měla proběhnout hned když se přístroj poprvé použije a poté kdykoli se na delší dobu přeruší dodávka energie.**

Zapněte přístroj TRi.

Počkejte až skončí počáteční sekvence na obrazovce.

Stiskněte tlačítko  pro přístup do hlavní nabídky 'MAIN MENU'.

Pomocí tlačítek   přejděte na řádek hodin 'CLOCK'.

Stisknutím tlačítka  potvrdíte volbu


Pomocí tlačítek   nastavte hodinu.

Stisknutím tlačítka  hodinu uložíte.

Pomocí tlačítek   nastavte minuty.

Stisknutím tlačítka  minuty uložíte.

Přístroj TRi poté zobrazí hlavní nabídku 'MAIN MENU'

Stisknutím tlačítka  se vrátíte na provozní obrazovku.

**POZNÁMKA: Čas bude zobrazen ve 24hodinovém formátu.**


## 4 Nastavení chlorátoru slané vody TRi

### 4.1 Spuštění chlorátoru slané vody TRi

Produkcí chlóru přístrojem TRi lze řídit několika způsoby:

- 1) Ručním nastavením na požadovanou úroveň produkce pomocí programování s využitím externího časovače (ovládací skříň filtrace).
- 2) Pomocí vlastních časovačů přístroje (viz kapitola Časovače), které poběží nezávisle na filtraci.
- 3) Pomocí připojení k externí řídicí jednotce jiného prodejce (viz kapitola Připojení k externí řídicí jednotce)



Pro ruční zahájení produkce chlóru použijte tlačítko . Úroveň produkce lze nastavit podle pokynů v kapitole Regulování produkce chlóru.

**POZNÁMKA:** Z bezpečnostních důvodů bude chlorátor slané vody TRi produkovat chlór po maximální dobu 30 hodin, pokud není nastaven žádný čas ukončení (STOP) a pokud přístroj není připojen na externí řídicí jednotku. Po této době se TRi automaticky přepne do polohy „OFF“ (vypnuto).

### 4.2 Časovače

Chlorátor Zodiac TRi má dva sériové časovače, které kontrolují dobu produkce chlóru (a dobu filtrace, pokud je připojeno i čerpadlo filtrace) tím, že ji podle potřeby spustí nebo zastaví.

**POZNÁMKA:** Použití těchto časovačů je silně doporučeno pro vnitřní a nebo kryté bazény. U tohoto typu bazénu je potřeba chlóru nižší (méně slunečního UV, které by odbourávalo chlór) a tedy intervaly produkce chlóru jsou nutně kratší.

Během koupací sezóny byste měli nechat systém běžet alespoň 8 hodin denně.

**POZNÁMKA:** Ideální denní provozní dobu filtrace získáme tak, že vydělíme teplotu (°C) vody v bazénu dvěma. Příklad: voda 28°C = denní čas filtrace 14 hodin.

V zimě bude možné snížit provozní dobu systému asi na 4 hodiny denně. Tato období kratší aktivity zvýší životnost elektrod.



### 4.3 Nastavení časovačů


K aktivaci časovače je nutné nastavit čas zahájení (START) a zastavení (STOP). Pokud není nastaven žádný čas zastavení, zastaví se chlorátor v 00.00 (o půlnoci).



Skutečnost, že bylo zadáno platné nastavení, označuje symbol „T“ zobrazený v pravém horním rohu LCD obrazovky na standardním provozním displeji.

#### Nastavit časovač(e)


Stiskněte tlačítko .



Pomocí kláves   přejděte na programování 'PROGRAMMING'.


Stisknutím tlačítka  vstoupíte do nabídky nastavení časovačů 'TIMER SETTING'.



Pomocí kláves   vyberte časovač, který budete nastavovat ('TIMER 1' nebo 'TIMER 2').






Stiskněte tlačítko  .


Pomocí tlačítek   nastavte hodinu (čas zapnutí 'ON').



Stisknutím tlačítka  hodinu uložíte.


Pomocí tlačítek   nastavte minuty (čas zapnutí 'ON').

Stisknutím tlačítka  minuty uložíte.


Pomocí tlačítek   nastavte hodinu (čas vypnutí 'OFF').

Stisknutím tlačítka  hodinu uložíte.

Pomocí tlačítek   nastavte minuty (čas zapnutí 'OFF').


Stisknutím tlačítka  minuty uložíte.



TRi se vrátí do nabídky nastavení časovače 'TIMER SETTING'.


Stisknutím tlačítka  se vrátíte na provozní obrazovku.



#### 4.4 Zrušení nastavení


**Zrušit nastavení:**

Stiskněte tlačítko  .

Pomocí kláves   přejděte na programování 'PROGRAMMING'.

Stisknutím tlačítka  vstoupíte do nabídky nastavení časovačů 'TIMER SETTING'.

Pomocí kláves   přejděte na původní časovače 'INIT TIMERS'.

Stiskněte tlačítko  .

Na obrazovce se zobrazí potvrzující hlášení.

#### 4.5 Externí hodiny (povelová skříň filtrace)

Pokud je chlorátor TRi v provozu a povelová skříňka filtrace nezastavila přívod napájení po 24 hodinách nepřetržitého provozu, zastaví TRi automaticky produkci chlóru, aby nedošlo k předávkování.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pro bazény, které mají nepřetržitý systém filtrace (24 h / 24 h) je nutné nastavit jednou za den zastavení na povelové skříňce filtrace, aby přístroj TRi nespustil bezpečnost produkce. Pokud k tomu dojde, produkce chlóru může být znovu spuštěna ručně**

tlačítkem  .

Řízení chlorátoru TRi pomocí hodin povelové skříňky filtrace:

1. Zrušte veškerá eventuální nastavení postupem popsáním v odstavci Zrušení nastavení.

2. Stisknutím tlačítka  zapnete chlorátor.

## 4.6 Regulování produkce chlóru

Množství chlóru nutné pro váš bazén závisí na několika parametrech jako je obsah bazénu, počet koupajících, klima, atd.

Produkce chlóru je na obrazovce zobrazena jako procentní podíl (v 10% intervalech). Pro zajištění optimální hladiny je nutné vodu pravidelně analyzovat.

### Regulování produkce chlóru:

Zapněte chlorátor TRi.

Pomocí kláves   nastavte požadovanou úroveň produkce.

**UPOZORNĚNÍ: Pokud používáte systém zastřešení bazénu, měli byste značně snížit produkci chlóru. V takovém případě prosím**

**použijte snížený režim LOW. Stiskněte klávesu**  **(viz 'Snížený režim' v odstavci níže).**



## 4.7 Snížený režim




**POZNÁMKA:** Tato funkce je nezbytná pokud máte vnitřní bazén nebo pokud je váš bazén krytý nebo má posuvný či jiný typ zastřešení.

Pokud je váš bazén krytý (střecha, posuvný kryt, plachta, ...), měli byste používat 'snížený režim'. Říká se mu také 'zimní' režim. Tento režim omezuje produkci chlóru na 10%.

Snížením produkce na 10% předcházíte příliš vysokým koncentracím chlóru, které mohou zvyšovat riziko koroze zařízení.

### 1/ Ruční aktivace

1. Snížený režim zvolíte tlačítkem  . Tato operace sníží produkci chlóru na 10%.

2. Na obrazovce se objeví nápis 'LOW MODE'.

3. Pro ukončení sníženého režimu stiskněte znovu tlačítko  .

**POZNÁMKA: Režim 'Low' nelze zvolit pokud je přístroj TRi řízen externí řídicí jednotkou.**

### 2/ Automatická aktivace

Pokud je váš bazén vybaven elektrickou posuvným krytem, může být přístroj Zodiac TRi k němu připojen. Tímto způsobem bude chlorátor TRi automaticky přepnutý na „snížený“ režim vždy, když je posuvný kryt natažen.

**DŮLEŽITÁ POZNÁMKA: Automatická aktivace sníženého režimu může být použita pouze tehdy, pokud je posuvný kryt připojen ke skřini TRi a ve stavu uzavření má napětí mezi 12 a 24 V dc (stejnsměrný proud).**

## Standardní schéma zapojení:



Drát 0V dc (nechráněné části) ke svorce 'BLK'  
Drát +12-24V dc k levé svorce 'R/W' (vedle svorky BLK).


**POZNÁMKA:** Snížený režim nelze ručně deaktivovat poté, co byl automaticky spuštěn uzavřením krytu. Pro návrat k obvyklé produkci chlóru musí být kryt otevřený.

Připomínka: Pokyny jak otevřít povelovou skříňku TRi viz odstavec Zapojení externí řídicí jednotky.

## 4.8 Zvýšený režim

Někdy bude váš bazén potřebovat vyšší dávku chlóru než obvykle. Zvýšený režim 'Boost' se používá k rychlému zvýšení hladiny chlóru.

### Aktivace zvýšeného režimu:

Stiskněte tlačítko .

Na obrazovce se objeví nápis 'BOOST' a začne 100% produkce chlóru.

Když je zvýšený režim aktivní, jsou nominální nastavení produkce dočasně obejity a chlorátor TRi bude po celých 24 hodin pracovat při 100% produkci chlóru.



Při standardním elektrickém připojení (přímé připojení) bude chlorátor TRi pracovat na 100% po celou dobu 24 hodin a potom se automaticky vrátí na původní úroveň produkce chlóru.

Při používání časovačů potlačí zvýšený režim 'Boost' nastavení časovače a produkuje 100% chlóru nepřetržitě po dobu 24 hodin. Poté se automaticky vrátí ke svým původně naprogramovaným nastavením.

### PŘIPOMÍNKA:

**Zvýšený režim 'BOOST' nelze zastavit v následujících případech:**

**1/Je-li chlorátor TRi zastaven. Chlorátor musí být spuštěný, aby bylo možné zvýšený režim vypnout.**

**2/ Pokud je TRi řízen externí řídicí jednotkou.**

Avšak ve většině případů lze funkci zvýšeného režimu 'Boost' nastavit z nabídky externí řídicí jednotky. Další podrobnosti viz příručka výrobce externí řídicí jednotky.

## 5. Připojení k externí řídicí jednotce (domácí automatika)

Pokud k řízení bazénu používáte centralizovaný řídicí systém (nebo externí řídicí jednotku), musí být chlorátor TRi nastaven tak, aby umožnil komunikaci mezi oběma přístroji.




**Příklad řídicí jednotky:**





### 5.1 Nastavení typu externí řídicí jednotky

**DŮLEŽITÁ POZNÁMKA:** Typ řídicí jednotky musí být závazně nastaven ještě před připojením řídicích kabelů ke skříňce externí řídicí jednotky.

Zapněte chlorátor TRi.  
Počkejte až skončí počáteční sekvence.


Stiskněte tlačítko .  
Pomocí kláves   přejděte na externí řídicí jednotku 'EXT CONTROLLER'.

Stisknutím tlačítka  vstoupíte do nabídky řídicí jednotky.

Pomocí kláves   zvolte verzi vaší externí řídicí jednotky.

Stisknutím tlačítka  volbu uložte.

Chlorátor TRi zobrazí hlavní nabídku.

Stisknutím tlačítka  se vrátíte na provozní obrazovku.

**POZNÁMKA:** Chlorátor TRi může být připojen pouze k takovým modelům řídicích jednotek, které jsou uvedeny na seznamu nabídky 'EXT CONTROLLER'. Nepřipojujte chlorátor TRi k jiným modelům řídicích jednotek.

#### Upozornění pro uživatele Jandy 'REV L' nebo novějších verzí

Je nezbytné, aby externí řídicí jednotka byla nastavena jako JANDY L/M, pokud je připojena řídicí jednotka Jandy Aqualink 'Rev L' nebo novější verze. Pokud se vybere špatné nastavení, může se řídicí jednotka Jandy Aqualink poškodit.

### 5.2 Bezpečnostní opatření při zapojení externí řídicí jednotky

**DŮLEŽITÉ:** Zapojení řídicí jednotky by měl provádět zkušený bazénový specialista.

Před připojením nebo odpojením drátů se ujistěte, zda bylo přerušeno napájení jak externí řídicí jednotky, tak i jednotky TRi.

Když je chlorátor TRi připojen k řídicí jednotce, je v podřízeném režimu a odpovídá na požadavky. V takovém případě jsou nastavení časovače ignorována a úroveň produkce chlóru nelze měnit. Všechny ostatní funkce nabídky 'MENU' jsou nadále k dispozici, kromě sníženého a zvýšeného režimu 'BOOST'a 'LOW'.

### 5.3 Zapojení externí řídicí jednotky

**DŮLEŽITÉ:** Následující pokyny by měly být čteny v souvislosti s instalační příručkou pro externí řídicí jednotku

Odstraňte stříbrný 'překrývající' kryt zatlačením na stranách a zvednutím dle obrázku uvedeného níže:

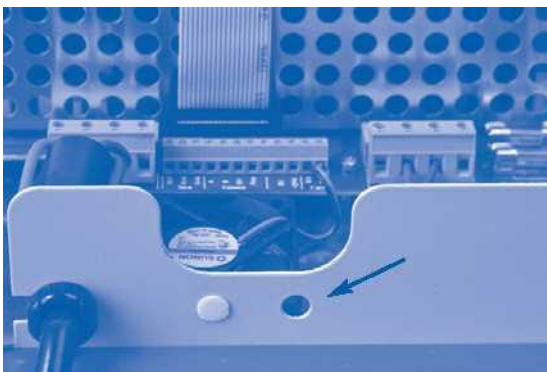


Odstraňte oba šrouby, které drží spodní modul u hlavní jednotky (viz níže).

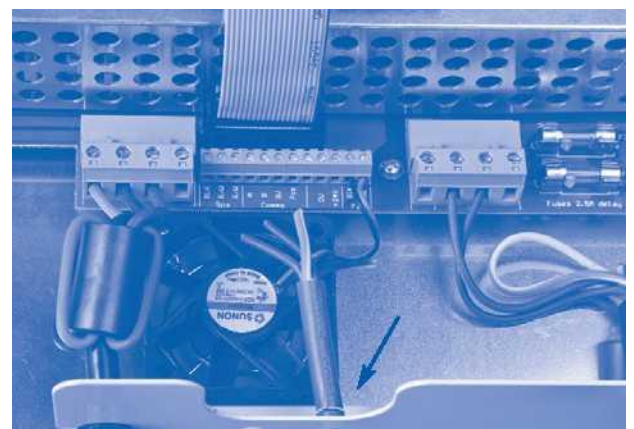


Opatrně sundejte spodní modul z jednotky TRI.

**POZNÁMKA:** Pokud používáte modul „TRI pH“, pečlivě odpojte plochý kabel od jednotky TRI (viz manuál „TRI pH“).



Odstraňte malý bílý čep nejbliže ke středu spodního panelu TRI.



Protáhněte drát řídicí jednotky skrz otvor (možná bude zapotřebí průchodka podle velikosti použitého drátu).

Přípevněte kabelovou sponu ke kabelu řídicí jednotky tak, jak je vidět níže, aby se zabránilo jeho vytažení.

⇒ V závislosti na značce externí řídicí jednotky provedte následující připojení kabelů:

## 5.4 Řídící jednotky Polaris EIS/Jandy Aqualink:

Zelený drát (0V) na TRi svorku '0V'

Červený drát (+V) na TRi svorku 'POS'

Žlutý/bílý drát (B) na TRi svorku 'B'

Černý drát (A) na TRi svorku 'A'

## 5.5 Řídící jednotky Pentair Intellitouch:

Zelený drát na TRi svorku 'B'

Červený drát na TRi svorku 'POS'

Žlutý drát na TRi svorku 'A'

Černý drát na TRi svorku '0V'

## 5.6 Kontrola zapojení

Po vytvoření spojení mezi externí řídicí jednotkou a chlorátorem TRi je nutno toto spojení vyzkoušet.

1. Zapněte externí řídicí jednotku a chlorátor Zodiac TRi.
2. Pokud je spojení správné, objeví se v pravém horním rohu obrazovky symbol 'F' asi na 20 vteřin.
3. Pokud ke spojení nedošlo, oba přístroje vypněte a zkuste znovu.

## 5.7 Kontrola spojení

Kontrola spojení:

1. Zapněte chlorátor TRi a zkontrolujte nastavení řídicí jednotky (podle pokynů v odstavci Nastavení typu externí řídicí jednotky).
2. Opět spojení zkontrolujte.

**POZNÁMKA: Z bezpečnostních důvodů se chlorátor Zodiac TRi při ztrátě spojení automaticky vypne.**


## 6. Vodní bilance



	pH	Volný chlór mg/l nebo ppm	TAC (celková alkalita nebo tlumící účinek) °f (ppm)	TH (tvrdost vápníku) °f (ppm)	Kyselina kyanurová (stabilizátor) mg/l nebo ppm	Sůl g/l nebo kg/m <sup>3</sup>
Přijatý standard	7,0 – 7,6	1 - 3	8 - 20 (80 – 200)	10 – 30 (100 – 300)	25 - 75	3 - 7
<b>Doporučené Hodnoty</b>	<b>7,2 – 7,4</b>	<b>1 - 2</b>	<b>8 - 15 (80 – 150)</b>	<b>10 – 30 (100 – 300)</b>	<b>&lt; 50</b>	<b>4</b>
Jak zvýšit	Přidat pH plus	Zvýšit produkci nebo přidat chlór	Přidat regulátor alkalita („TAC+“)	Přidat chlorid vápenatý	Přidat kyselinu kyanurovou	Přidat sůl
Jak snížit	Přidat pH minus	Snížit produkci nebo vypnout přístroj	Přidat kyselinu solnou	Přidat odlučovač vápníku nebo provést dekarbonizaci	Částečně vypustit bazén a znovu naplnit	Částečně vypustit bazén a znovu naplnit
Četnost testů (koupací sezóna)	Jednou týdně	Jednou týdně	Jednou měsíčně	Jednou měsíčně	Jednou za čtvrtletí	Jednou za čtvrtletí

## 7 Nabídka Diagnostika



Chlorátor Zodiac TRi vás automaticky upozorní na problém nebo závadu prostřednictvím hlášení na obrazovce. Pro pochopení těchto chybových hlášení má přístroj vnitřní nabídku diagnostické pomoci. Tato automaticky rolující nabídka vám nabídne radu jak problém vyřešit.


### Vstup do nabídky Diagnostika:

Stiskněte tlačítko .

Pomocí kláves   přejděte na diagnostiku 'DIAGNOSTICS'.


Stisknutím tlačítka  se zobrazí nabídka chybových hlášení.

Když jste v nabídce 'ERROR MESSAGE', použijte klávesy   pro výběr hlášení, které bylo zobrazeno.

Stiskněte tlačítko .

Bude vám nabídnuto několik řešení a dočasně zobrazeno podle pořadí priority (automatické přetáčení)

Po zobrazení se TRi automaticky vrátí do nabídky 'DIAGNOSTICS'.

Stisknutím tlačítka  se vrátíte na provozní zobrazení. Jinak se provozní zobrazení ukáže automaticky asi po 30 vteřinách.

## 8 Chybová a varovná hlášení: interpretace

### 8.1 'ZKONTROLUJTE SŮL'

#### ⇒ Interpretace:

Koncentrace soli v bazénu je nedostatečná a nebo je teplota vody příliš nízká (svítí oranžový ukazatel soli „Salt“)

#### ⇒ Možné příčiny:

Nedostatek soli (< 4 g/L) kvůli ztrátě vody nebo zředění (proplach filtru, změna vody, déšť, netěsnost...)

Teplota vody v bazénu je příliš nízká (< 18 °C, proměnná).

#### ⇒ Řešení:

- Přidejte do vody bazénu sůl pro udržení hladiny na 4 g/L. Pokud neznáte hladinu soli nebo jak ji zjistit, kontaktujte svého prodejce.
- Jednoduchý případ omezení produkce za stavu, kdy je voda příliš studená. Snižte produkci chlóru nebo přidejte sůl jako kompenzaci.

### 8.2 'ŽÁDNÝ PRŮTOK'

#### ⇒ Interpretace:

Průtok vody v elektrickém článku je nedostatečný nebo se zastavil a detektor průtoku zastavil produkci chlóru (svítí červený ukazatel „Průtok“)

#### ⇒ Možné příčiny:

Čerpadlo filtrace je defektní, filtr a nebo sběrače je nutné vyčistit, obtokový ventil je uzavřen, drát je rozpojen...

⇒ **Řešení:**

- Zkontrolujte čerpadlo, filtr a sběrač(e). V případě potřeby vyčistěte.
- Zkontrolujte správné fungování snímače průtoku.
- Zkontrolujte zapojení vodičů (elektrický článek a snímač průtoku)

## 8.2 'ZKONTROLUJTE ELEKTRICKÝ ČLÁNEK'

⇒ **Interpretace:**

Elektroda je špinavá, zanesená vodním kamenem a nebo opotřebovaná.

⇒ **Možné příčiny:**

Vadná filtrace (předřazený filtr nebo membrána), voda je příliš tvrdá (TH), elektroda příliš stará

⇒ **Řešení:**

- Vyčistěte a nebo zkontrolujte filtrační systém (čerpadlo a filtr).
- Zkontrolujte úroveň tvrdosti vody TH a případně přidejte produkty odlučující vápník. Změňte délku cyklu inverze polarity, pokud hodnota TH > 40°(400 ppm) (viz důležitá poznámka v odstavci Kontrola a čištění elektrody).
- Vyměňte elektrodu za novou stejného typu.

## 8.4 'CHYBA VÝSTUPU'

⇒ **Interpretace:**


Existuje problém s interním napájením povelové skříně chlorátoru TRi.

⇒ **Možné příčiny:**

- Napájecí kabel elektrického článku je odpojen nebo špatně zapojen.
- Interní problém s napájením v povelové skříně v důsledku externího elektrického problému.

⇒ **Řešení:**



- Vypněte chlorátor TRi (  ) a odpojte napájení povelové skříně; poté zkontrolujte, zda jsou všechny dráty správně připojeny (sít', elektrický článek...)
- Kontaktujte svého prodejce.

## 8.5 'ČIŠTĚNÍ'

⇒ **Interpretace:**

Chlorátor TRi provádí inverzi polarity elektrického článku. Toto je automatický samočistící cyklus; hlášení není chybové, ale pouze informační.

⇒ **Řešení:**

Počkejte asi 10 minut a produkce chlóru se automaticky obnoví na stanovené úrovni.



## 9 Údržba

Abyste udrželi Zodiac TRi v té nejlepší kondici, doporučujeme provádět pravidelnou údržbu.

### Kontrola a čištění elektrod

V pásmech s tvrdou vodou (vysoké TH) se elektrody TRi musí čistit.

### Čištění elektrod TRi

1. Vypněte chlorátor TRi a filtraci, uzavřete izolační ventily a odstraňte kryt elektrického článku.
2. Odšroubujte pojistný kroužek a vyndejte elektrodu z těla elektrického článku. Kroužek je zvlněný, aby bylo možné použít páku v případě, že se zaklíní. Je-li na elektrodě vodní kámen, vložte ji do čistícího roztoku tak, aby spojovací svorky nebyly potopeny.



3. Pokud nepoužíváte komerční čistící roztok, můžete si vyrobit roztok vlastní pečlivým smícháním jednoho (1) dílu kyseliny solné s devíti (9) díly vody (Pozor: vždy nalévejte kyselinu do vody, nikoli obráceně!) Silnější roztok by snížil životnost elektrody.

4. Nechte čistící roztok působit po dobu 15 minut, aby se rozpustil nános vodního kamene. Roztok zlikvidujte v místním schváleném sběrném místě pro odpady. Nikdy jej nevylévejte do systému sběru dešťové vody ani do kanalizace.

6. Opláchněte elektrodu čistou vodou a vraťte ji do elektrického článku (existuje zajištění směru).



7. Vraťte zpět pojistný kroužek, znovu připojte kabel elektrického článku a vraťte zpět krytku. Zapněte filtraci a chlorátor TRi.

8. Potvrďte produkci chlóru a provozní nastavení na povelové skříni. Nastavení hodin se ukládají automaticky.


**DŮLEŽITÁ POZNÁMKA: Pokud je voda příliš tvrdá (TH > 40°f (400 ppm)), je možné změnit délku cyklů inverze polarity na chlorátoru TRi tak, abyste u elektrody získali lepší samočistící efekt. Pokud je tomu tak, kontaktujte svého prodejce (profesionální přístup).**

## 10 Bezpečnost použití

⇒ Instalaci chlorátoru Zodiac TRi musí provádět bazénový specialista. Instalace a používání musí splňovat doporučení obsažená v této příručce.

⇒ Při jakémkoli zásahu do kapalinového okruhu a nebo systému filtrace nezapomeňte nejprve

chlorátor TRi vypnout (tlačítko ). Poté vypněte filtraci a síťové napájení.

⇒ Během proplachování filtru MUSÍ být chlorátor TRi vypnutý (tlačítko ).

⇒ Nedrhňte elektrodu kartáčem ani kovovým předmětem, nezdeformujte ji.

⇒ Pro optimální výkon by maximální přijatelná teplota vody pro vodu procházející elektrickým článkem TRi neměla být vyšší než 40°C.

⇒ Tlak vody v elektrickém článku TRi nesmí přesáhnout 2,75 bar (275 kPa nebo 40 PSI).

⇒ Pravidelně kontrolujte elektrický článek TRI, aby v něm nebyla řádná nečistota, kterou by filtr nemohl zastavit a aby na elektrodách nebyl nános vodního kamene.

⇒ Povelová skříň TRi by neměla být instalovaná nad zdrojem tepla jakéhokoli typu (čerpadlo, topení, radiátor, uzavřený blok, ...). Musí být namontovaná na svislé zdi na suchém a větraném místě.

⇒ Životnost elektronického vybavení TRi se značně zvýší, pokud je chráněno před přímým slunečním světlem a vlhkostí.

# 11 Záruka

## a ) Podmínky

Toto zařízení, jehož kvalita je neustále předmětem četných kontrol, jsme vytvořili s největší péčí a s využitím všech našich technických zkušeností.

Naše modely pravidelně vylepšujeme a modifikujeme, abychom zohlednili technický pokrok. Tato vylepšení nelze přidat k předchozím modelům jako součást aplikace naší záruky.

Pokud navzdory veškeré péči a know-how, které bylo použito při výrobě našich výrobků, musíte využít naši záruku, bude záruka omezena na bezplatnou výměnu vadných částí. Odeslání a mzdové náklady hradíte vy.

Tento přístroj byl speciálně navržený pro evropské, severoafrické, blízkovýchodní a středněvýchodní trhy a nesmí být prodáván mimo tyto oblasti. Přístroj není krytý zárukou mimo země Evropy, Severní Afriky a Blízkého a Středního Východu.

## b ) Trvání záruky

Záruka kryje povelovou skříň a elektrický článek chlorátoru TRi bezpodmínečně. Ať je příčina poškození jakákoli, budou tyto díly během 36 měsíců (3 let) po vašem nákupu (na základě data faktury) opraveny nebo vyměněny.

## c) Předmět záruky

Během výše uvedené záruční doby jsou všechny díly, u nichž společnost Zodiac potvrdí závadu, opraveny nebo vyměněny za nový díl nebo provozní součást.

Ve všech případech hradí cestovné a mzdové náklady uživatel.

V případě vrácení do dílny hradí přepravní náklady na obě cesty uživatel, mzdové náklady hradí výrobce.

Nemožnost pohybu nebo používání tohoto přístroje za žádných okolností nevede ke vzniku nároku na odškodnění.

Naše odpovědnost nevzniká v případě závadné instalace nebo nerespektování pravidel bezpečnosti.

Ve všech případech zůstává v platnosti právní záruka prodejce v souladu s článkem 4 Vyhlášky č.78-464 ze dne 24. března 1978. Platí zde článek 1641 občanského zákoníku o právní záruce.

## d ) Poškození během přepravy

Přístroje jsou vždy odesílány na riziko uživatele. Před přijetím dodávky přístroje musí uživatel zkontrolovat, zda je v perfektním stavu a eventuálně připojit poznámku na dodací list přepravce.

Naši odpovědnost nelze v této otázce sjednat.



### Likvidace přístroje - ochrana životního prostředí

*V souladu s ustanoveními směrnice OEEZ – 2002/96/ES o odpadních elektronických a elektrických zařízeních musí být v zájmu opětovného využívání, recyklace a dalších typů obnovy a aby se snížilo množství odpadu a tím i objem prováděné likvidace, použité elektronické a elektrické výrobky likvidovány odděleně od běžného domovního odpadu.*

Při likvidaci tohoto výrobku postupujte v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadů. Nezbavujte se výrobku v přírodě, ale předejte jej na specializované sběrné místo určené pro elektronický a elektrický odpad a nebo se poraďte se svým prodejcem již při nákupu.